**Джаборов Бахромджон Абдурасулович. Номинации значений свойства в таджикском и узбекском языках : диссертация ... кандидата филологических наук : 10.02.22 / Джабборов Бахром Абдурасулович; [Место защиты: Худжан. гос. ун-т им. Б.Г. Гафурова].- Худжанд, 2009.- 156 с.: ил. РГБ ОД, 61 09-10/1068**

**МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ РЕСПУБЛИКИ ТАДЖИКИСТАН**

**ХУДЖАНДСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ИМЕНИ**

**АКАДЕМИКА БОБОДЖОНА ГАФУРОВА**

**-: - „ На правах рукописи**

**104.200.9 08505-**

**ДЖАБОРОВ БАХРОМДЖОН АБДУРАСУЛОВИЧ**

**НОМИНАЦИИ ЗНАЧЕНИЙ СВОЙСТВА В ТАДЖИКСКОМ**

**И УЗБЕКСКОМ ЯЗЫКАХ**

**Специальность: 10.02.22. —Языки народов зарубежных стран Европы, Азии, Африки, аборигенов Америки и Австралии (таджикский язык, узбекский язык)**

**Диссертация**

**на соискание учёной степени кандидата филологических наук**

**Научные руководители: доктор филологических паук,**

**профессор БЕРДАЛИЕВ А., доктор филологических наук, профессор ХАСАНОВ А. А.**

**ХУДЖАНД - 2009**

**Содержание ВВЕДЕНИЕ**

**Общая характеристика работы 1**

**і )**

**ПЕРВАЯ ГЛАВА**

**Понятие о лексико-семантическом поле и его отношение к системе значений свойства**

**1.1. О понятии лексико-семантического поля и его лингвистические особенности 17**

**1.2. Об отношении значения свойства к значениям родства 36**

**1.3. Об употреблении терминов родства в значениях свойства 39**

**ВТОРАЯ ГЛАВА**

**Значения свойства, которые связаны с браком 2.1. Семантические группировки номинационной основы значения**

**свойства 45**

**2.1.1. Функционально-семантические разновидности значений**

**свойства, которые связаны с браком 50**

**2.1.1.1. Шуи, шавх,ар//эр (муж) 52**

**2.1.1.2. Зан, занак, завч,а, хдмхона // хотин (жена) 61**

**2.1.1.3. Хусур, падаршуй, падарзан // к,айнота (тесть, свёкор) 67**

**2.1.1.4. Хушдоман, модаршуй, модарзан // кдйнона**

**(мать мужа или жены) 71**

**2.1.1.5. Додаршуй, додарарус // к,айнога (брат мужа и жены) 73**

**2.1.1.6. Хохаршуй, хохарарус // кдйнсингил, болдиз (сестра жены по отношению к мужу) 76**

**2.1.1.7. Е^айни//к1айни (младший брат мужа или жены) —78**

**2.1.1.8. Домод//куёв (зять) 79**

**2.1.1.9. Арус//келин (молодая замужняя дева, молодуха, невеста,**

**сноха) 84**

**2.1.1.10. Келиноя//келинойи (жена старшего брата или дяди по линии отца или матери)-- - 87**

**2.1.1.11. Кудо//к,уда (сват, сватья) 88**

**2.1.1.12. Поччо, язна//почча, язна (зять) 91**

**2.1.1.13. Боча, х.амдомон//божа (свояк) 93**

**2.1.1.14. Авсун, васнй, дагеч // овсин (свояченица) 95**

**2.1.1.15. Панонч, папанч, палонч, // кундош (соперница) 97**

**2.1.1.16. Угай, андар // угай (неродной, сводный) - — 98**

**ТРЕТЬЯ ГЛАВА**

**Значения свойства, которые не имеют связь**

**с браком**

**3.1. Значения свойства, которые имеют интимно-биологические**

**отношения между мужскими и женскими лицами 101**

**3.1.1. Ч^авон // йигит (кавалер) 101**

**3.1.2. Духтар // киз (девушка) 103**

**3.1.3. Оптик,, махбуб, хуштор // уинаш (любовник, любовница) 105**

**3.1.4. Маъшука //ойим (любовница, гулящая) 108**

**3.2. Значения свойства, которые обозначают социальные отношения**

**между людьми.**

**3.2.1. Дуст// ошна, огайни, ёр-биродар (друг, приятель) 110**

**3.2.2. Рафик, дуст // урток, (товарищ) 114**

**3.2.3. Дугона//дугона (подруга) — 117**

**3.2.4. Ёр//ёр (возлюбленный, милый) 119**

**3.2.5. Устод//устоз (учитель, наставник) 123**

**3.2.6. Шогирд//шогирд (ученик) 125**

**3.2.7. Доя //доя, энага (акушерка, повитуха) 125**

**3.2.8. Х^амсоя //кушни (сосед, соседка) 127**

**3.2.9. З^амсинф // синфдош// (одноклассник, соклассник) 128**

**3.2.10. ^амкурс // куредош (однокурсник, сокурсник) 129**

**3.2.11. Зфммаслак// маслакдош (единомышленник) 130**

**Заключения 132**

**Библиография 139**

**Условные сокращения 152**

**ЗАКЛЮЧЕНИЕ**

Язык - своеобразное сложное строение, где объединяются все его ярусы со всей своей сложностью, среди них важное место занимает лексический ярус, единицы которого являются основными и центральными (Смирницкий) и в отношении целой системы самого языка. Целостная структура языка представляется так, как представляется целый организм человека и животного. Как при движении отдельных органов и целого организма важную роль играют вены, так при функционировании лексики и языка в целом важную роль играют законы грамматики, ибо с функционированием лексики определяется функционирование языка как коммуникативного средства между его носителями.

Л.Блумфильд подчёркивает, что лексика похожа на тело живого существа. Она занимает второе место после самого языка, также и лексическая система является гомогенной системой по отношению к системе языка, которая характеризуется гетерогенностью. Лексическая система языка носит характер гетерогенности, что определяется в отношении внутренних её подсистем, совокупность которых составляет целостную структуру лексики.

Лексическая система языка является не только наимение исследованной, но и наиболее сложной по своей организации и структуре. Эта система включает в себя такое большое количество связанных самыми различными отношениями элементов, что их системность представляется трудно вообразимой или даже ставится под сомнение. В ней существуют нерегулярные явления, для описания которых требуется большое количество правил, многие из них тесно связаны с внешними экстралингвистическими факторами. Вся эта сложность характерна и для микросистемы названий свойства (НС).

Многочисленными и разнообразными являются подсистемы лексики, каждая из них представляется в качестве самостоятельных функционально-семантических микросистем с определённым инвариантным значением. Эти

132

функционально-семантические микросистемы приравниваются отдельным лексико-семантическим полями слов, целостная система словарного состава определяется совокупностью этих лексико-семантических полей слов.

Сложность системы лексики не определяется количеством этих лексико-семантических полей слов, а определяется их сложными взаимоотношениями, которые проявляются на основе определённых закономерностей языка.

В словарном составе языка важное место занимает лексико-семантическое поле со значением лица. В свою очередь, само лексико-семантическое поле со значением лица является сложным и многоаспектным. Так, в данном лексико-семантическом поле слова типа: одам (человек), ук,итувчи (учитель), **талаба** (ученик), **дуст** (друг), хотин (жена), ,улфат (компаньон), **уйнаш** (любовник// любовница), **ойим** (любовница, гулящая) являются его отдельными членами (представителями).

Однако нельзя назвать одинаковыми функционально-семантические планы этих слов. Так, например, значения слов типа одам (человек), талаба (ученик), ук,итУвчи (учитель) осознаются и без соответствующих коррелятов; значения же слов типа **эр, йигит, куёв** предполагаются коррелятами **хотин (эр-хотин), к,из (йигит - к,из), келин (куёв-келин).** Эги слова не отличаются в отношении их инвариантных значений, однако каждая разновидность определяется отдельной функционально-семантической микросистемой, отличающейся определенным общим значением.

Одной из этих лексико-семантических подсистем является лексико-
семантическая подсистема со значением свойства, которая входит в состав
лексико-семантического поля с общим (инвариантным) значением свойства.
Денотатом значений лексических единиц функционально-семантической
микросистемы со значением свойства являются два лица, между которыми
имеются близкие отношения интимно-биологического или

общесоциологического характера. Так, например, денотатом значения слов урток, (товарищ) или **дугона** (подруга) являются два лица, между которыми

133

имеется близкое отношение социального характера. При выражении этих слов в памяти человека представляются два (или больше двух) человека, которые близки по отношению друг к другу. Возьмём значение слов к,уда (сват), божа (свояк), овсин (свояченица), которые тоже обозначают близкое отношение между двумя (или более) лицами. Но они отличаются от группы предыдущих слов тем, что значения первой группы слов **(урток,, дугона),** которые характерны для значений слов куда, божа и овсин не связаны с браком. И значения слов типа ота (отец), она (мать), тога (дядя по линии матери), хола (тётя по линии матери), амаки (дядя по линии отца) и т.д. обозначают близкие отношения между людьми. Однако значения этих групп слов характеризуются тем, что они выражают кровное родство по прямой и боковой линии. Поэтому группа слов типа ота, она, ака, амма, TOFa и т.д. составляет своеобразную лексико-семантическую подсистему лексики узбекского языка со значением родства.

Имеются отдельные исследования, в них в системе терминов родства рассматривается так же группа слов, которые не обозначают кровного родства между людьми. Между ними функционирует близкое отношение иного характера, поэтому в их семантической структуре отсутствует сема кровного родства.

Группа слов, значение которых связано с близкими отношениями людей, но не имеют отношения к родству женщин, нами рассматривается как группа слов со значением свойства (название свойства).

Функционально-семантическая микросистема со значением свойства в нашей работе делится на две группы:

а) слова (или названия), значения которых связаны с браком;

б) слова (или названия), значения которых не связаны с браком.

К группе слов (названий), значения которых связаны с браком относятся **шуй, шавхар // эр** (муж), **зан, занак //хотин** (жена), **арус //келин** (сноха), домод **//куёв** (зять), к,удо //куда (сват), **боча** //божа (свояк), авсун //овсин (свояченица), **палонч,,анбог//кундош** (соперница), **ноччо //ночча**

134

(муж старшей сестры), **модарарус //к,айнона** (тёща, свекровь), **падаршуЙ, падарарус// к,айнота** (тесть, свёкор), **бародаршуй, бародарарус //і^айнога** (шурин), **к,айнй//к,айни** (шурин), **хохаршуй, хохарарус //к;айнсингил**

(младшая сестра мужа или жены).

К другой группе, т.е. группе, в которой значения слов не связаны с браком относятся: **дуст//дуст** (друг), **рафик// урток,** (товарищ), **огайни** (приятель), устод //устоз (учитель, наставник), **шогирд//шогирд** (ученик), **маъшук,а//уйнаш** (гулящая, любовница), **^авон //йигит** ( кавалер), **ойим, к,айлик,** (любовница), **хамкурс //курсдош** (однокурсник), **хамсинф //синфдош** (одноклассник), **дугона//дугона** (подруга), **хамсоя //цушни** (сосед, соседка), **хаммаслак //маслакдош** (единомышленник) и т.д. Таджикский и узбекский языки являются представителями разной семьи языков. Первый из них относится к иранской группе индоевропейской семьи, а второй - к тюркским группам алтайской семьи языков. Эти языки различаются и в типологическом отношении. Узбекский язык относится к -агглютинативному, а таджикский — к аналитическому строю. Несмотря на это, и в таджикском и в узбекском языках имеются отдельные слова, которые являются общими и равнозначными для их лексического состава, многие из них арабского происхождения. Следует отметить, что в лексике узбекского языка функционирует масса слов таджикско-персидского происхождения, а в лексике таджикского языка - масса слов тюркско-узбекского происхождения, которые являются результатом таджикско-узбекского языкового контакта.

Слова подобного характера имеются и в лексико-семантической подсистеме со значением родства, и в лексико-семантической подсистеме со значением свойства.

Большинство лексических единиц лексико-семантической подсистемы со значением свойства в обоих языках носит характер многозначности, поэтому каждая лексема объединяет в себе несколько лексико-семантических вариантов (ЛСВ), в отношении которых каждая лексема может являться

135

членом нескольких функционально-семантических микросистем (ФСМС). Например, слово чол в номинативно-денотативном плане обозначает лицо мужского пола полей л ого возраста. В отношении этого значения оно не относится к лексико-семантической подгруппе со значением свойства или близкой взаимосвязи между людьми. Однако форма принадлелшости этого слова обозначает близкое отношение между людьми по отношению к лицам женского пола пожилого возраста: **чолим** (мой муж), **чолинг** (твой муж), ноли (её муж) и т.д. В формах принадлежности слово чол относится к функционально-семантической микросистеме со значением свойства, которое связано с заключением брака.

Значение «близкое отношение» в большинстве случаев возникает на основе переносного значения слов. Так, например, значение «любовник//любовница». Слово уйнаш имеет такой характер, номинативно-денотативное значение данного слова совсем далеко от значения «близкого отношения». Значение «близкое отношение между людьми» выражается при переносном его употреблении (ср. **Сора — менинг уйнашим** «Сора — моя любовница; **Даврон — Мехрининг уйнаши** — «Даврон является любовником Мехри»). Точно такой же характер имеют и притяжательные формы слова **ойим: ойимим//ойиминг// ойими** «моя любовница//твоя любовница//его любовница».